

第一次画画

〔日〕藏富千鹤子 文

〔日〕柿本幸造 图

〔日〕猿渡静子 译



第一次画画

[日] 藏富千鹤子 文 [日] 柿本幸造 图 [日] 猿渡静子 译

第一次画画

[日] 藏富千鹤子 文 [日] 柿本幸造 图 [日] 猿渡静子 译

晨光明媚的山路上，
笨熊努力奔跑着。
他挺胸抬头，
可是依然跑得那么慢。

嗨哟，嗨哟，嗨哟，
我干吗那么着急。
没有什么要着急的事呀，
我就是不想总那么闲着罢了。

漫山遍野的苍翠，
绿色植物好闻的味道，让人心旷神怡，
夏天就要到了。

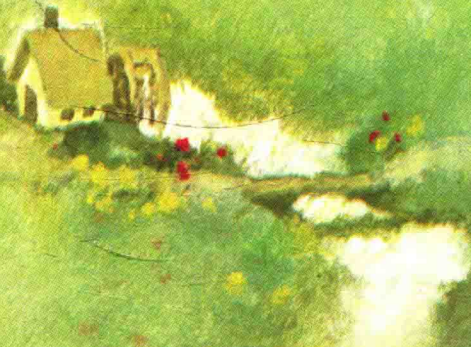
绿色，绿色，
看看那边，
再看看这边，满眼绿色。
远处又是什么样子呢？



A small brown bear wearing a striped shirt is climbing a steep, green hill. The bear is positioned in the upper left quadrant of the image. The hill is covered in dense green foliage, and the sky above is a pale, hazy blue.

嗨哟，嗨哟，趁着力气，
笨熊终于爬上了山顶。
从那里望过去，
山下一览无余。

咦，对面的山丘上，
有很多小兔子。
我得去看看。
嗨哟，嗨哟，嗨哟。

At the base of the hill, there is a small, simple house with a brown roof. A stream flows from the house towards the bottom right corner of the image. The surrounding area is green with some small flowers and plants.





在山丘的草地上，
兔子幼儿园的宝宝们在画画儿。
笨熊慢吞吞地出现了，
啊，不得了！
兔子宝宝都特别激动。

大家都安静！怎么回事？
画展明天就开始了，
好好地画画儿吧。

无论老师说什么，
兔子宝宝们都听不进去。

喂，笨熊，一起玩儿吧，一起玩儿吧。



老师一脸无奈。

你们好！我打扰大家了吧？

笨熊小声地说。

没有啊。是吧，老师？

这样吧，大家画笨熊的画儿吧。

赞成，赞成。

好吧，笨熊，你就保持这个姿势别动。

我们要画你。

稍微动一下都不可以哦。

就这样，过了好一会儿。





嗯，
我的脚好痒。
全身都麻了。
与其这样一动不动，
我更想画画儿。
明明画画儿更有趣嘛。





咦，笨熊说他也想画画儿。

画吧，画吧，画一幅棒棒的画儿。

我已经画完了，

把我的画板和画纸借给你吧。

这是蜡笔，别弄断了。

明天的画展，把你的画儿带过来哦。

好的，就这么约定了。

其实，在这之前，

笨熊从来没有画过画儿。

没问题吗，笨熊？和兔子宝宝们做了这样的约定。

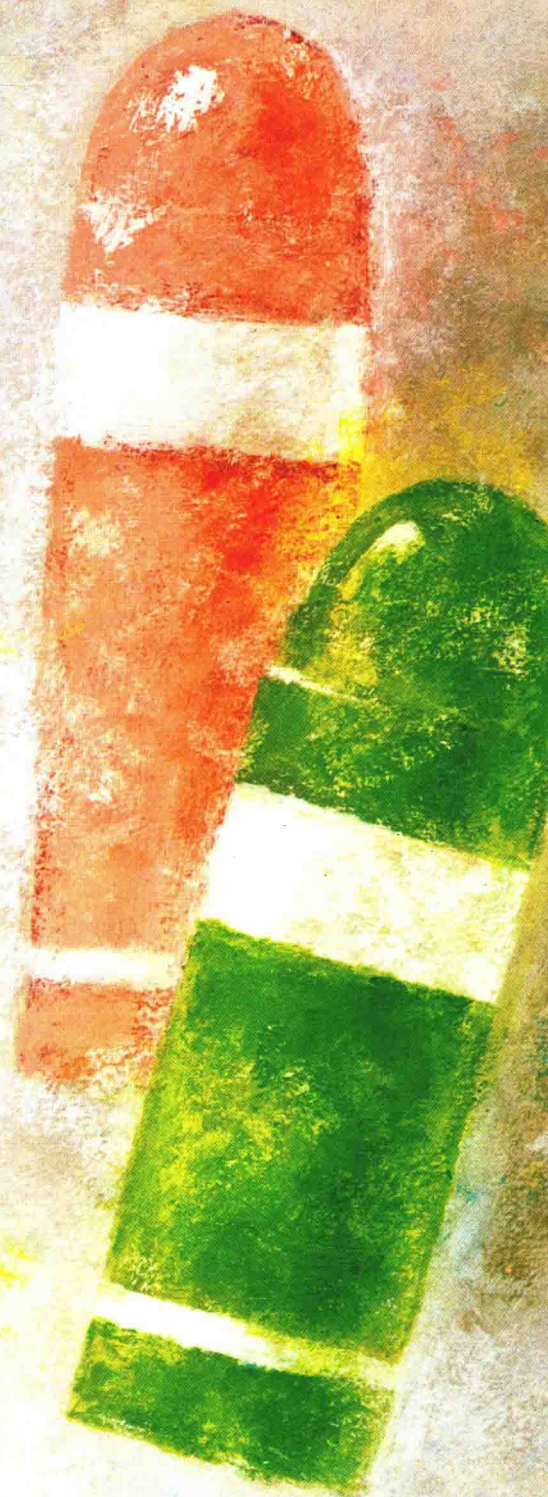






笨熊，笨熊，
要好好对待我们蜡笔哦。
我们有好多种颜色呢。
快画吧，用我们。
画一幅让人期待的画儿吧。

笨熊，笨熊，
你在想什么？怎么不画呢？
原来你是第一次画画儿。
没问题的，有我们在，
你一定能画得很棒。



好，开始画吧。

笨熊虽然信心满满，
还是觉得无从下手。

蜡笔的颜色太多，
想画的东西太多，
时间一分一秒过去了。

既兴奋又困惑的笨熊，
把画纸卷成筒状，
像用望远镜那样眺望远方。

哇，真有趣！

他看到了满眼绿色，还有各种颜色的房子。

哇，走两步，它们也都动起来了，
转一圈，它们也跟着转起来了。



